

Isabel Santos Gargallo y Alicia Hernando Velasco (2018). *Cómo hacer un buen TFM en enseñanza del español como lengua extranjera*. Madrid: Arco Libros. 95 pp.

Según el Informe 2020 del Instituto Cervantes, *El español: una lengua viva*, “más de 22 millones de alumnos estudian español como lengua extranjera; en concreto, 22 329 275” (p. 12). En esta cifra se computan los estudiantes de español de todos los niveles de enseñanza, incluida la no reglada, de 110 países diferentes. Para dar respuesta a esta demanda de enseñanza-aprendizaje del español, desde hace casi sesenta años, se ha venido especializando la formación de docentes de español como lengua extranjera. Así, según el Registro de Universidades, Centros y Títulos (RUCT), en la actualidad y solo en España, hay 37 títulos ofrecidos por universidades públicas y privadas que responden a la búsqueda “español como lengua extranjera”. La mayoría, títulos de másteres oficiales, pero también programas de doctorado. A estos 37 títulos habría que sumar una infinidad de títulos propios de diferentes universidades e instituciones que no tienen la categoría de oficialidad, al no dar acceso a doctorado, y que no computa el RUCT.

Las personas que estudian cada año cualquiera de estos 37 títulos, y la mayoría de quienes se matriculan en títulos propios o másteres que no ostentan la categoría de oficialidad, habrán de hacer un Trabajo Final de Máster (TFM), con un alto componente investigador, para poder concluir sus estudios satisfactoriamente. Es aquí donde el libro propuesto por Isabel Santos Gargallo y Alicia Hernando Velasco adquiere una enorme significación y acierto, ya que las autoras proponen en *Cómo hacer un buen TFM en enseñanza del español como lengua extranjera* un manual preciso para acompañar al estudiantado de un Máster en enseñanza de ELE y al profesorado que tutela este tipo de trabajos. Si bien es cierto que ya existen publicaciones acerca de cómo abordar un TFG o un TFM, este manual está pensado y escrito para el alumnado de Máster en enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera y, en consecuencia, “adopta una mirada amplia que da cabida a las especificidades de programas de diversas instituciones académicas a ambos lados del Atlántico” (pp. 9-10).

De esta forma, nos encontramos con un panorama en el que miles de estudiantes han de realizar, cada año, un TFM en lingüística aplicada a la enseñanza de español como lengua extranjera, con un fuerte componente investigador, sin tener más herramientas a mano que la guía docente de la asignatura que sus universidades correspondientes hayan puesto a su disposición y el consejo y tutela de la persona que tutoriza este trabajo. Cualquier docente de universidad que haya guiado este tipo de trabajos conoce (y reconoce en el libro de Isabel Santos Gargallo y Alicia Hernando Velasco) los miedos e inseguridades del alumnado de TFM en enseñanza de ELE. Por ello, este manual se convierte en un libro necesario e innovador que viene a cubrir un vacío: la necesidad de una guía para los miles de estudiantes que, cada año, emprenden la realización de un TFM en el ámbito de la enseñanza de ELE.

El libro se compone de once apartados diferenciados. Se abre con una Introducción, en la que las autoras enmarcan la historia reciente de la profesionalización de la lingüística aplicada a la enseñanza-aprendizaje del español como segunda lengua (L2) o lengua extranjera (LE) y recuerdan la puesta en marcha de los primeros másteres de formación de docentes, hasta llegar al día de hoy, en el que prácticamente todas las universidades españolas y muchas iberoamericanas tienen entre su oferta de títulos alguno dedicado a la formación de profesores de lengua. “La lingüística aplicada (LA) al ámbito de la adquisición de segundas lenguas, como disciplina científica, presenta una trayectoria de casi seis decenios” (p. 10) y, en consecuencia, ha abarcado temas de estudio amplísimos, desde las identidades, competencias, procesos cognitivos, métodos y enfoques o materiales didácticos, entre muchos otros. Así, la persona que deba iniciar un TFM en este campo encontrará en este manual una guía para comprender cómo enfocar su tema concreto de investigación. Tal y como apunta el Instituto Cervantes, en la actualidad hay más de 22 millones de personas que estudian español como segunda lengua o lengua extranjera, “cómo y dónde aprenden, qué y cómo les enseñamos constituyen nuestros principales temas de estudio ya que los lingüistas aplicados tenemos como tareas contribuir a la teoría, aplicarla y difundirla” (p. 10).

El primer capítulo de este libro está dedicado a “La lingüística aplicada a la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera”, contemplando ambos focos: desde la docencia y desde la investigación. Las autoras se detienen, con gran acierto, en la necesidad de formación de especialistas para la enseñanza de español como lengua extranjera a la población inmigrante, dada la condición de nuestro país como lugar de acogida, no solo de personas migrantes, sino también de refugiadas políticas. “El profesorado de las distintas etapas educativas de la enseñanza obligatoria se enfrenta a una realidad desconocida: un alumnado que tiene un conocimiento insuficiente de la lengua que actuará como instrumento de comunicación y que garantizará su integración en la sociedad y el acceso al currículo” (p. 14).

En el segundo capítulo, titulado “Qué significa investigar”, las autoras delimitan los conceptos de ciencia, método e investigación, definiendo qué es investigar y presentando los procedimientos más habituales para llevar a cabo esta labor en el campo de la lingüística aplicada y, de forma específica, la enseñanza del español como lengua extranjera. Así, presentan las diferencias entre una investigación empírica y una innovación didáctica y establecen la importancia de la elección del tema de investigación, así como del título del trabajo. Para ello, proponen y desarrollan una serie de tareas que ayudarán al estudiante de Máster en esta decisión, tales como formular una pregunta, consultar al tutor, identificar el tema que enmarca la pregunta y acotar el tema. El capítulo se complementa con un cuadro muy completo de líneas de investigación, dividido en competencias, proceso de aprendizaje, objetivos y proceso de enseñanza, contenidos, habilidades lingüísticas y comunicativas, evaluación, enseñanza de español con fines específicos y la aplicación de tecnologías. En suma, proponen más de un centenar de líneas temáticas en las cuales puede encuadrarse un futuro TFM en el campo de la enseñanza de ELE.

En el tercer capítulo, “La búsqueda bibliográfica”, las autoras emprenden la tarea de explicar al lector cómo documentarse en la labor que le ocupa: la realización de un TFM de ELE. Para ello, comienzan con buscadores, tales como *Google Scholar* y *Google Books*, pero también gestores bibliográficos en línea, como *Zotero*, *Mendeley* y *Endnote Basic*. Asimismo, muestran cómo crear referencias en procesadores de texto como Word, cómo consultar las bases de datos académicas o la importancia de conocer y seguir las redes sociales académicas. Concluyen el capítulo con otro epígrafe de gran utilidad y que titulan “Herramientas digitales”. En él incluyen y explican algunas herramientas en línea que pueden ayudarnos a organizar las lecturas, notas, enlaces, etc., tales como *Evernote*, *Google Drive*, *Diigo*, *Trello* o *Kindle*.

El cuarto capítulo lleva por título “El informe de investigación” y está dedicado al documento final en el que se concreta el TFM o, incluso, una tesis doctoral. En el primer epígrafe, “Características del informe de investigación” incluyen las particularidades que ha de tener este tipo de texto, sus rasgos textuales, tales como adecuación, coherencia, cohesión y corrección. Asimismo, incluyen una explicación acerca de la tipología textual que atañe a este tipo de trabajos: la exposición y la argumentación. Los paratextos también se encuentran recogidos en un epígrafe, donde desarrollan elementos imprescindibles en un TFM, tal y como son la portada y páginas preliminares, el resumen y *abstract*, el índice, la introducción, las conclusiones, las citas, las notas a pie de página, las referencias bibliográficas y los anexos. Un cuarto epígrafe se dedica al texto principal, deteniéndose en apartados esenciales como los objetivos, la hipótesis, el marco teórico o la metodología.

“La presentación y defensa oral” ocupa el quinto capítulo del manual, donde el lector puede comprender cómo es un acto de defensa de TFM o de tesis doctoral, qué características tiene un discurso académico oral, la preparación y estructura de estos textos, deteniéndose en la *inventio*, *dispositio*, *elocutio*, *memoria* y *actio*. Asimismo, incluyen un epígrafe acerca del lenguaje verbal, en el que incluyen una tabla de conectores del discurso, de gran utilidad para el investigador, unas notas acerca de corrección y ortología, así como los recursos y estrategias verbales más frecuentes del discurso académico. Las autoras se detienen también en el lenguaje no verbal, de gran importancia en los actos de defensa de un trabajo final de titulación, y en las características de la defensa oral de un TFM.

El sexto capítulo se titula “La difusión de la investigación o publicación” y pretende ayudar a la persona que ha defendido un TFM a compartir su investigación. Para ello, explican qué es un artículo científico, cómo convertir el TFM en este tipo de documento, qué ha de saber antes de enviar el manuscrito a una revista y cuáles son las revistas especializadas en el ámbito de ELE, a las que puede enviar su texto una vez adaptado. El capítulo finaliza con un epígrafe acerca de las listas de distribución y su utilidad en el ámbito académico.

Las autoras culminan el manual con una “Carta a un alumno de Máster ELE” que, a modo de epílogo, ofrece los consejos finales a la persona que inicia un TFM e incluyen unas actividades de reflexión, la solución a estas y las referencias bibliográficas utilizadas durante todo el libro.

El manual que proponen Isabel Santos Gargallo y Alicia Hernando Velasco es un libro necesario, que viene a cubrir un hueco en el campo de la didáctica de la lengua. No solo es de gran utilidad para quienes se encuentran en el proceso de planificar, desarrollar y defender un TFM en el campo de la enseñanza de español como lengua extranjera, sino también para quienes quieran investigar en este ámbito, desde estudiantes de Grado, de tesis doctoral e, incluso, para profesores de didáctica de la lengua que necesiten actualizar cuestiones tan importantes como qué significa investigar, cómo investigar en el campo de ELE o qué podemos abarcar y qué no como tema de estudio.

Dra. Olvido Andújar Molina
Facultad de Educación. Universidad Complutense de Madrid
oandujar@ucm.es